

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 47

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Unter Soldaten

Gewehr:  
Armrucksack, Bundesschütz

Tornister:  
Aff, Bundes-Chräze, Geigerzeler  
Offiziers-Tornister, vom Soldaten  
aus gesehen:  
Luftchüssi

Velo:  
Gumipflug, Sägspöhchlöpfer

Divisionär:  
Divico

Oberst:  
de Breitspurig (Nudeln am Hut!)

Major:  
Abteiliger, Meier

Füsel Fritz

## Winke unterm Tisch

Arg humpelnd kommt der Mann  
zum Arzt, setzt sich seufzend, zieht  
ein Hosenbein hoch, macht das  
Schienbein frei ...

«Potz Tunderwätter», sagt der  
Arzt, das Schiibei isch dänn schön  
ramponiert. Tänk vom Tschutte?»  
«Nei, vom Jasse.»

fh

## Ein Auto hat viele Namen ...

Viele Berufe oder Stände haben  
ihre eigene Sprache. Am bekanntesten  
sind wohl das Jäger-Latein,

die Erzählkunst der Fischer, die  
kernige Soldatensprache, der Jargon  
der Studenten sowie das Kau-  
derwelsch der Gauner. Unser kleiner  
Artikel gilt aber dem besonderen  
Sprachschatz der Automobil-  
Occasionshändler, unter denen wir  
schon manches Original kennengelernt.  
Dabei hörten wir eine völ-  
lig neue Terminologie, die zu ver-  
stehen nur dem Eingeweihten mög-  
lich ist. Das Auffallendste dieses  
Händler-Jargons sind bestimmt die  
zahlreichen, witzigen und trafen  
Umschreibungen für das Wort  
«Automobil». Wer also zeigen will, daß er «vom

Bau» kommt, der sagt: Charre,  
Trog, Stuehl, Pflueg, Mühl, Büchs,  
Schnapper, Morschle, Schnarchle,  
Hämorrhoiden-Schaukle, Vergnügen-  
gigs-Chessi, Laufgitter mit Schnäll-  
zündig, Göppel, Chische, Deut-  
scher Kinderwagen (DKW), Ben-  
zin-Orgle, stüürpflichtig Fortbe-  
wegigsmittel ...

Diese Auswahl mag genügen. Sie  
verrät Phantasie und Humor. Kein  
Wunder, daß Verkaufsgespräche  
auf dem Automarkt oft viele Lau-  
scher anlocken. Es geht ihnen da-  
bei lediglich darum, den an orientalischen  
Märkten erinnernden Feil-  
scherdialog zu hören. Schalk

## Konsequenztraining

Die Arbeitszeit wird verkürzt, bis  
der Ruf nach organisierter Freizeit  
ertönt, weil viele gar nicht wissen,  
wie sie die gewonnenen Stunden  
totschlagen sollen. Man übersieht,  
daß die Arbeit immer noch eine der  
besten Freizeitbeschäftigungen ist.

Dies bestätigt auch ein Aufseher  
aus der Strafanstalt, wo schon die  
bloße Drohung mit Arbeitsentzug  
oft Wunder wirkt.

Mancheiner lernt erst im Gefängnis  
den Sinn der Arbeit kennen. Einmal meinte ein Sträfling zum andern: «Wenn du draußen so ge-  
arbeitet hättest, wärst gar nicht drin!»

Boris

## Dies und das

Dies gelesen: «Haben Sie schon einmal darauf geachtet, wie kunstvoll unsere Teppichklopfen geflochten sind? Ein junges Mädchen wird ohne weiteres zugeben, daß man daraus einen reizvollen, langstieligen Spiegel zaubern kann, wenn man einen runden Spiegel mit Alleskleber in die Mitte setzt.»

Und das gedacht: Der kunstvoll  
geflochtene Teppichklopfer als reiz-  
voll langstieliger Spiegel – wer  
wollte da der Basteltante nicht auf  
den Alleskleber gehen? Kobold



### Seit Jahrhunderten

gediegene Gastlichkeit  
gepflegte Geselligkeit

### Hotel Hecht St.Gallen

Dir. A. L. Schnider



**Im Asbach-Uralt ist der Geist des Weines!**

## Graubünden

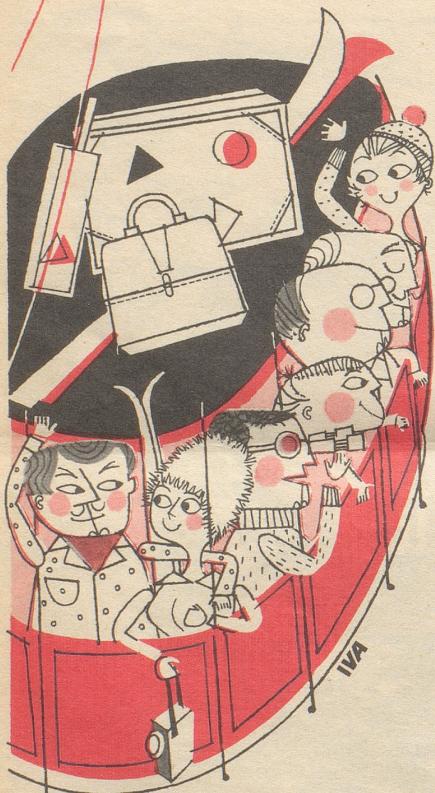
das Zauberwort für Wintersport

Im Banne einer großartigen Alpenwelt, in Sonne, Schnee und reiner Bergluft, kann jeder auf seine Art in einem der vielen gastlichen Kurorte Graubündens Winterfreuden genießen, ausspannen und sich erholen.

Alle Wintersportarten. Herrliche Spazierwege. Winter-Badekuren. Ausflüge mit der Rhätischen Bahn, mit Autopost und Cars. Leistungsfähige Bergbahnen und Skilifte führen zu den Aussichtsterrassen und in die Skiauffahrtsgebiete.

Arosa  
Davos  
St. Moritz  
Flims  
Klosters  
Pontresina

Lenzerheide-Valbella  
Scuol - Tarasp - Vulpera



# Graubünden



Prospekte mit Gebiets- und Ortsbeschreibungen, Hotelführer „Graubünden“ und Auskünfte durch die Reiseagenturen, die örtlichen Verkehrsbüros und durch den Verkehrsverein für Graubünden, Chur.

## Warum empfiehlt

Weil er genau ermessen kann, was sich im Laufe jeder Woche an Belägen auf den Zähnen niederschlägt und schliesslich zu Verfärbungen und Zahnstein führt. Wählen auch Sie den richtigen Weg: einmal pro Woche settima für schimmernde weiße, reine Zähne. Tube Fr. 2.50 reicht für lange Zeit.

## der Zahnarzt settima?

Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft

Mit einer Flasche  
**Cognac Roffignac \*\*\***  
sind Sie als Guest  
immer willkommen

Für die Schweiz: LATELTIN S. A., Zürich 45

**Rössli-Rädli** vor züglich  
nur im Hotel Rössli Flawil

## Besserung von Hämorrhoiden ohne Operation

Lindert Schmerzen — schrumpft

Die wissenschaftliche Forschung in den USA brachte eine neue Heilsubstanz hervor mit verblüffenden Fähigkeiten gegen Hämorrhoiden. Ärzte berichten über auffallende Besserung und eindeutige Schrumpfung. Die Erfolge wurden erzielt ohne jegliche Verwendung von schmerzbetäubenden oder zusammenziehenden Substanzen, sondern lediglich auf Grund der neuen Substanz: **Sperti Präparation H**, welche auch in der Schweiz in Apotheken und Drogerien erhältlich ist. Preis der Salbe (inkl. Applikator) Fr. 5.30. Auch in Suppositorienform Fr. 6.25.

25 Jahre



**mediator**



Radio -



Grammo -



Fernsehen